



Gefälligkeitsübersetzung

DEPARTMENT OF THE ARMY
UNITED STATES ARMY GARRISON GRAFENWOEHR
UNIT 28130
APO AE 09114-8130

Dienststelle: IMGF-ZA

05 April 2012

RUNDSCHREIBEN

BETREFF: Bavaria Military Community/Rundschreiben Nr. 19 - Umweltmanagementsystem (UMS)

1. **Gültigkeit.** Dieses Rundschreiben bleibt in Kraft bis zum Erscheinen einer neuen Version.
2. **Geltungsbereich und Auswirkungen.** Das Rundschreiben gilt fuer alle Einheiten und Organisationen, die fuer die Bavaria Military Community (US Militärgemeinde Bavaria) und Joint Multinational Training Command (Multinationales Ausbildungskommando) oder in deren Namen arbeiten. Dazu gehören alle am Standort stationierten Einheiten und ansässigen Organisationen und Einrichtungen, sowie Vertragsnehmer und Bewohner. Die Bavaria Military Community besteht aus den geographisch getrennten Gebiete der US Armee Garnison Grafenwöhr, US Armee Garnison Hohenfels und der Militärgemeinde Garmisch. Das Joint Multinational Training Command (Multinationales Ausbildungskommando) umfasst das Joint Multinational Readiness Center (Multinationales Ausbildungszentrum) Hohenfels und alle weiteren Einheiten unter dessen Kommando.
3. **Politik.** Die Bavaria Military Community (US Militärgemeinde Bavaria) und das Joint Multinational Training Command (Multinationales Ausbildungskommando) verpflichten sich, den Umweltschutz zu verbessern und dadurch die Einsatzbereitschaft und den militärischen Auftrag nachhaltig zu unterstützen. Sie werden alle Umweltauswirkungen identifizieren, kontrollieren, und verringern. Der Umweltgedanke soll in alle Planungen und in den Betrieb mit einfließen. Dieses Rundschreiben ersetzt nicht bestehende Regelungen im Umweltbereich, sondern betont unser Engagement für den Umweltschutz. Folgende Grundsätze sind zu beachten:
 - a. Für künftige Generationen zu sorgen, indem wir das Prinzip der Nachhaltigkeit in alle Prozesse mit einbeziehen;
 - b. Ressourcen sparen und Umweltverschmutzung weitgehendst vermeiden;
 - c. Kontinuierliche Verbesserung des Umweltschutzes auf allen Standorten;
 - d. Einhaltung aller gültigen deutschen und amerikanischen Umweltgesetze und Vorschriften.
 - e. Verbesserung des Umweltbewusstseins im Bereich der US Militärgemeinde Bavaria.

Gefälligkeitsübersetzung

Dienststelle: IMEU-GFW-ZA

5 April 2012

BETREFF: US Militärgemeinde Bavaria/Rundschreiben Nr. 19 - Umweltmanagementsystem (UMS)

- f. Erhalt der guten Zusammenarbeit mit anderen Dienststellen, deutschen Behörden und den umliegenden Gemeinden;
- g. Im Rahmen des strategischen Plans, der signifikanten Umweltaspekte und der durch die Armee und das Verteidigungsministerium vorgegebenen Kriterien messbare Umweltziele festzulegen;
4. Alle Personen, an die dieses Schreiben gerichtet ist, sollen
- a. den Inhalt dieses Schreibens kennen;
 - b. sich umweltbewusst verhalten;
 - c. die Umweltregeln und -vorschriften kennen und diese einhalten;
 - d. bei Umweltverstößen ihren Vorgesetzten, den Beauftragten in Sachen Umweltschutz oder ihren Kommandeur verständigen.
5. Alle Einheiten und Organisationen müssen umweltrelevante Inhalte kommunizieren und entsprechend dokumentieren. Über die Pressestelle, sowie auf den Homepages der US Army Garnisonen Grafenwöhr und Hohenfels und des Joint Multinational Training Commands (Multinationales Ausbildungskommando) ist diese Umweltpolitik, Umweltschulungsmaterial und weitere Informationen für alle Beschäftigten der Bavaria Military Community (US Militärgemeinde Bavaria) und des Joint Multinational Training Command (Multinationales Ausbildungskommando), sowie für deren Vertragsnehmer und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht..
6. **Ansprechpartner:** Zuständig für das Umweltmanagementsystem sind die UMS Beauftragten, erreichbar unter DSN 475-7754 (USAG Grafenwoehr and Garmisch Community) and DSN 466-1510 (USAG Hohenfels).

Unterschrift

JAMES E. SAENZ
COL, SF
Kommandeur, USAG Grafenwoehr

Unterschrift

BRYAN L. RUDACILLE
COL, IN
Kommandeur, 7. US-Armee Ausbildungskommando

VERTEILER

Standorte Grafenwöhr, Hohenfels und Garmisch